

贵州人民出版社

林城盛典

Grand Gathering in the Forest City



辛维光 主编

首届中国贵阳国际围棋文化节纪实

The Photo Report of the 1st China Guiyang International Go Culture Festival 2001



主 编：辛维光
副 主 编：秦家伦 唐光族
执行副主编：卢永康 管远祚
文案撰稿：卢永康
编 辑：方玉明 李双俊 李 刚 李利红
摄影策划：贵州新华摄影图片社“林城盛典”摄制部
曾宪阳 陈志军 杨富学 吴位弟
来稿选登：方玉明 彭香忠 孙鲁荣 张立新 冷长安
邓树明 陈国光 杨升平 吴 坚 邓沙陵
王 磊 付建平 黄国刚 彭 年
装帧设计：曾 维
电脑制作：王 锦
英文译校：马沈龙 梁 梅

图书在版编目 (CIP) 数据

林城盛典：首届中国贵阳国际围棋文化节纪实/《林城盛典》编委会编. —贵阳：贵州人民出版社，
2002.2 ISBN 7-221-05779-6
I. 林… II. 林… III. 围棋-文娱性体育活动-贵阳市-
2001-画册 IV. G891.3-64
中国版本图书馆CIP数据核字 (2002) 第006975号

林城盛典

——首届中国贵阳国际围棋文化节纪实
辛维光 主编

贵州人民出版社出版 发行
(贵阳市中华北路289号)

贵州新华摄影图片社 承制
深圳市国际彩印有限公司制版 印刷

787×10927毫米 12开本 18印张

2002年1月第一版 第一次印刷 1-2000册

责任编辑：王培德

ISBN 7 - 221 - 05779 - 6/J · 267 定价：120.00 元



首届中国贵阳国际围棋文化节

The 1st China Guiyang International Go Culture Festival 2001



阳光普照

吴清源

五月廿九日

一代大师吴清源题词

Inscription of Wu Qingyuan, Great Master of Go

棋

2001年中国贵阳
国际围棋文化节

中国棋院院长陈祖德题词

中国棋院院长陈祖德题词

Inscription of Chen Zude, President of China Academy of Chesses

长江后浪推前浪
围棋代代有才人出

聂卫平

2001.6.6

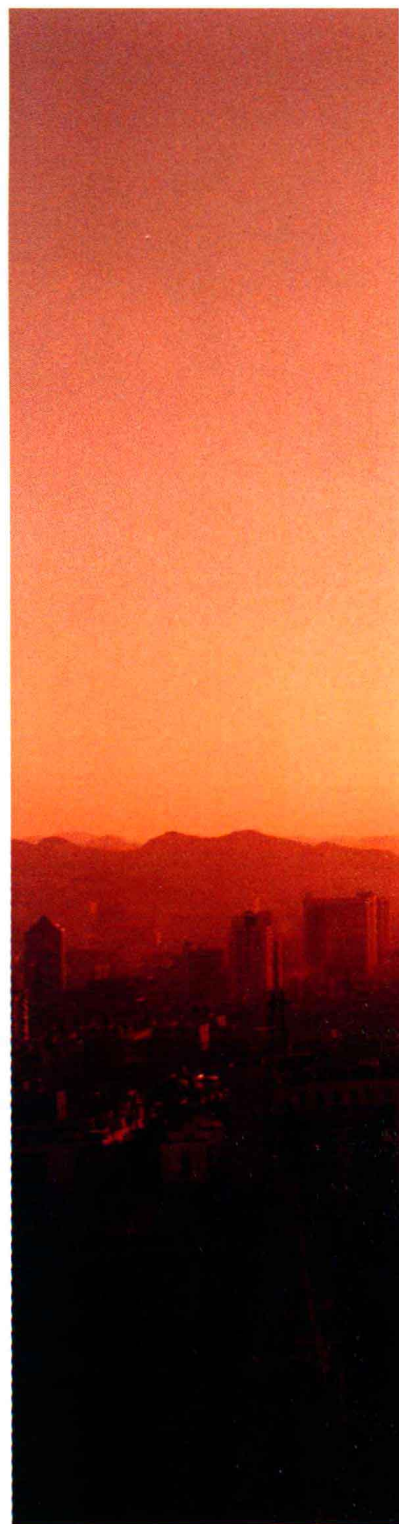
棋圣聂卫平题词

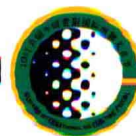
Inscription of Nie Weiping, Sage of Go

目录

Contents

- 1 空前盛事 林城生辉 (4)
An Unprecedented Occasion in the Green City
- 2 黑白世界 无穷魅力 (28)
Shackled Fascination of Black-White World
- 3 悠悠千载 博大精深 (36)
Broad and Profound for Thousands of Years
- 4 百花争艳 美不胜收 (54)
Splendor of Arts beyond Full Appreciation
- 5 经贸大戏 硕果累累 (62)
Achievements in Economy and Trade
- 6 山水怡情 爱洒林城 (72)
Affection for Forest City with Mountains and Rivers
- 7 众志成城 共绘丹青 (84)
Concerted Efforts for the Success of Go





公元2001年8月10至13日，世界围棋史上空前规模的盛会，首届中国贵阳国际围棋文化节在林城贵阳隆重举行。围棋节活动缤纷、名流荟萃、嘉宾云集，为世人瞩目，推动了贵阳市两个文明协调发展，弘扬了中华民族文化精华，在历史上留下了辉煌的篇章。

The First International Go Culture Festival was a splendid event, held in Guiyang 10-13 August 2001, which attracted wide attention and left a brilliant record in the world Go history. Honorable guests and celebrities gathered here. The festival offered numerous activities, which makes a contribution to the progress of civilization in Guiyang and to the promotion of Chinese culture essentials.



2007

首届中国贵阳国际围棋文化节

The 1st China Guiyang International Go Culture Festival 2007



An Unprecedented Occasion in the Green City



首届中国贵阳国际围棋文化节开幕式 The Opening Ceremony of the First China Guiyang International Go Culture Festival



全国政协副主席
万国权宣布开幕

Vice Chairman of the Chinese People's Political Consultative Conference, Wan Guoquan declares the opening of the festival.



国家体育总局副局长张发强（左三）
出席开幕式并发表热情洋溢的讲话。

Zhang Faqiang (third left), Deputy Director-General of the State Sports Bureau attends the opening ceremony and delivers a speech full of warm feelings.



中共贵州省委常委、
贵阳市委书记王晓东致词

Standing Member of the Provincial Committee of Guizhou, Secretary of the CPC Municipal Committee of Guiyang, Wang Xiaodong gives a speech.

空前盛事

林城生辉



8月10日上午10点，盛大的开幕式在贵阳市人民广场举行。此时此刻，这里是一个巨大的磁场。举世仰目的围棋泰斗来了，如椽大笔惊天地泣鬼神的文化大师来了，叱咤风云的围棋高手们在这里大团聚，不同肤色不同语言的人们在这里感受几千年围棋文化的无穷魅力。来自日本、韩国、美国、英国、法国、俄罗斯、匈牙利、泰国、新加坡以及我国大陆、台湾、香港、澳门等14个国家和地区的各界名流、嘉宾、棋手、观众共2万人，有幸见证了这激动人心的历史时刻。

The grand opening ceremony began in the People's Square of Guiyang at 10 am on August 10. The great Go master, cultural masters and national players of Go gathered together at this moment. People of different nationalities experienced the enchanting Go culture that has a history of thousands of years. Famous people, guests, Go players and visitors, about 20,000, were lucky to witness this exciting historical moment. They came from 14 countries and regions of Chinese mainland, Taiwan, Hong Kong, Macao, Japan, Korea, United States, Britain, France, Russia, Hungary, Thailand and Singapore.



“首届中国贵阳国际围棋文化节现在开幕！”顿时，鼓乐齐鸣，彩球升空，和平鸽欢舞，巨龙腾飞，群情激荡。

The opening ceremony with loud music,beating drums,colorful balloons,flying piggins,dancing dragons and excited people.



主席台一侧。(前排由左至右)
中国人民解放军总装备部少将陈丹淮、中共贵州省委常委、宣传部长张健、老同志苗春亭、著名作家金庸(金庸)、贵州省委副书记孙淦、国家体育总局副局长张发强、原国家体委主任李梦华、贵州省政协主席王思齐。

One side of the rostrum (the front row from the left to the right): Chen Danhui, major general of the Equipment Dept of PLA; Zhang Jian, Standing Member of the CPC Guizhou Provincial Committee and Chief of the Publicity Dept; Mr Miao Chunting, former provincial leader; Zha Liangyang (Jin Yong), renowned writer; Sun Gan, Deputy Secretary of the CPC Guizhou Provincial Committee; Zhang Faqiang, Deputy Director-General of the State Sports Bureau; Li Menghua, former Minister of the State Sports Commission and Wang Siqi Chairman of the CPPCC Guizhou Province.



围棋界泰斗、一代宗师吴清源与陈毅元帅长子陈昊苏有说不完的话
Wu Qingyuan, great master of Go, talks with Chen Haosu, the eldest son of Marshal Chen Yi.



儒雅谦让, 彬彬有礼, 正是金庸先生(中)的大师风范
Mr. Jin Yong (center), a gentle and courteous man of letters



政协委员、原贵州省政协主席龙志毅
省常委、贵阳市委书记王晓东步入会场
Long Zhiyi, Member of the CPPCC and former
chairman of the CPPCC Guizhou Province, and
Wang Xiaodong, Standing Member of the CPC
provincial Committee and Secretary of the CPC
Municipal Committee



邵华将军英姿勃发 General Shao Hua



中国棋院院长陈祖德九段（左二）成为众人注目的对象
Chen Zude (second left), nine dan chess player
and President of China Academy of Chess



苗春亭与全国人大民委主任王朝文互致问候
Miao Chunting, former provincial leader, greets to Wang Chaowen,
Chairman of the Ethnic Affairs Commission of the NPC.



全国政协副主席万国权、全国人大民委主任王朝文、中国人民对外友协会长陈昊苏、贵州省政协主席王思齐在主席台上
Wan Guoquan, Vice Chairman of the CPPCC, Wang Chaowen, Chairman of the Ethnic Affairs of the NPC, Chen Haosu, Chairman of the
Chinese People's Association for Friendship with Foreign Countries, and Wang Siqi, Chairman of the Provincial CPPCC, seated on the
rostrum.

开幕式上，“贵阳新世纪杯”围棋快棋表演赛用2001盘棋组成“2001中国贵阳”的巨大字样，4002名棋手创下了世界最大规模围棋赛的吉尼斯记录。



A Guinness record was created for the world largest fast Go exhibition match at the opening ceremony: the huge Chinese characters of 2001 China Guiyang composed by 2001 chessboards with 4002 players for Guiyang New Century Cup.



87岁高龄的围棋泰斗吴清源在一号棋盘前巍然站定，毅然于两星之间落子，定下黑白乾坤。吴老说：“大家好，阳光照，围棋赛现在开始！”

Wu Qingyuan, 87-year great master of Go, stands firmly at No. 1 chessboard and starts the match by laying definitely the first piece among crosses. He declares loudly, "Hello, everyone. Now the game begins in the sun."



A performance titled "Lofty mountains and flowing water" at the opening ceremony



二百人古筝合奏 Pastmusic by 200 performers on the zheng

开幕式大型文艺表演《高山流水》品位高雅，气势磅礴，引人入胜。



浩浩数千人对弈的同时，高山流水遇知音的悠悠丝竹声中，林城贵阳200多名书画家和少儿书画爱好者挥毫泼墨。琴棋书画，浑然一体，妙哉，壮哉！

Over 200 artists and children wield their brushes to paint and write in the company of performance of traditional Chinese music and play of thousands of chessplayers. This is an integration of music, chess, writing and painting. What a beautiful and magnificent scene!

An Unprecedented Occasion in the Cr

著名主持人文清、朱军使演出锦上添花
Wen Qing and Zhu Jun, hosts from CCTV, adds color to the festival.

“你中有我，我中有你……”围棋节节歌《共领天机》由著名词作家乔羽、著名作曲家王立平连续创作，著名歌唱家杨洪基用激情把丰富的内涵表达得酣畅淋漓。

"You're inside me and I'm inside you". These are lines from the song of Mutual Awareness of Nature Mystery written by renowned song writer Qiao Yu and composer Wang Liping. Yang Hongji, a well-known singer, presents the song emotionally to express its rich message.

City

《共领天机》场景恢宏 The magnificent scene of the Mutual Awareness of Nature Mystery

